



# MANUEL D'UTILISATION

**Adaptation Coupe-Bordures  
99944200840**

FRANCAIS



**LIRE SOIGNEUSEMENT CE MANUEL AVANT  
TOUTE UTILISATION**

X7702271904

X770000153  
03/08

## INTRODUCTION

Bienvenue chez ECHO. Ce produit ECHO est conçu et fabriqué pour offrir une longue durée de service et une grande fiabilité. Lire et veiller à bien comprendre la présente notice. Elle est d'une lecture aisée et donne de nombreux conseils d'utilisation et de SECURITE.

## LE MANUEL D'UTILISATION

Lire et veiller à bien comprendre les instructions de ce manuel. Conserver en lieu sûr pour future référence. Ce manuel explique les risques que présente l'utilisation des taille-bordures et débroussailleuses ainsi que les mesures à prendre pour les réduire.



## TABLE DES MATIERES

Introduction .....	2	Caractéristiques .....	8
- Manuel d'utilisation .....	2	Montage .....	8
Sécurité		- Arbre du moteur/arbre inférieur .....	8
- Symboles de sécurité et informations		- Installation du protecteur plastique .....	9
importantes figurant dans la notice .....	3	- Installation de la tete a fil nylon .....	9
Sécurité .....	3	Utilisation .....	10
- Autocollants .....	3	Entretien .....	10
- Symboles internationaux .....	4	- Niveaux de qualification .....	10
Instructions de sécurité .....	4	- Intervalles d'entretien .....	10
- Condition physique et équipement de sécurité .....	4	- Lubrification .....	11
- Utilisation prolongée / conditions extrêmes ...	5	- Remplacement de la ligne de coupe en Nylon	12
- Equipement .....	6	Remisage .....	13
- Utilisation en toute sécurité .....	6	Déclarations "CE" de conformité .....	14
Description .....	7		
- Contenu .....	7		

Les caractéristiques, descriptions et illustrations figurant dans cette documentation sont aussi exactes que le permettraient les informations disponibles à la mise sous presse, mais sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Il se peut que les illustrations incluent un équipement et des accessoires en option, mais pas l'ensemble de l'équipement standard.

## SÉCURITÉ

### SYMBOLES DE SÉCURITÉ ET INFORMATIONS IMPORTANTES

Des messages attirant l'attention sur la sécurité et donnant des informations utiles, précédés de symboles ou de mots-clés, figurent dans la présent notice et sur le produit lui-même. L'explication et la signification de ces symboles et mots-clés sont données ci-dessous.

#### DANGER

Le symbole d'alerte de sécurité accompagné du mot DANGER sert à attirer l'attention sur une action et/ou une situation qui **provoqueront** des blessures graves, voire mortelles, si elles ne sont pas évitées.

#### AVERTISSEMENT

Le symbole d'alerte de sécurité accompagné du mot AVERTISSEMENT sert à attirer l'attention sur une action et/ou une situation qui **peuvent provoquer** des blessures graves, voire mortelles, si elles ne sont pas évitées.

#### ATTENTION

Le symbole d'alerte de sécurité accompagné du mot AVERTISSEMENT sert à attirer l'attention sur une action et/ou une situation qui **peuvent provoquer** des blessures légères ou superficielles, si elles ne sont pas évitées.



#### SYMBOLE DU CERCLE BARRÉ

Ce symbole indique que l'action spécifiquement présenté est INTERDITE. Passer outre à cette interdiction peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.

#### REMARQUE

Ce message encadré donne des conseils pratiques pour l'utilisation, le soin et l'entretien de l'appareil.

#### IMPORTANT

Le message encadre fournit des informations nécessaires à la protection de l'appareil.

## SECURITE

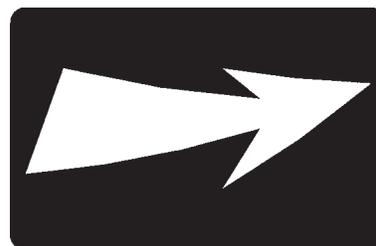
### AUTOCOLLANTS

Localiser les autocollants de sécurité sur la machine. L'illustration complète de celle-ci, qui se trouve dans la section "DESCRIPTION", facilite cette localisation. Veiller à ce que ces autocollants soient bien lisibles, à bien les comprendre et à suivre les instructions qu'ils donnent.



Réf. 89061754130

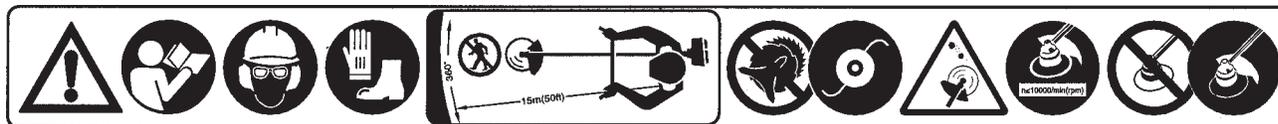
### Autocollant du protecteur



Réf. 89018623760

### Autocollant de l'arbre de transmission

Réf. 89061763630



## SYMBOLES INTERNATIONAUX

Aspect du Symbole	Signification du Symbole	Aspect du Symbole	Signification du Symbole
	"ATTENTION LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL D'UTILISATION"		Port obligatoire de chaussures de protection et de gants
	Message ou avertissement de sécurité.		Attention! Projections
	Protéger les yeux, les oreilles et la tête		Ne pas utiliser sans protecteur d'outil.

Aspect du Symbole	Signification du Symbole	Aspect du Symbole	Signification du Symbole
	N'UTILISEZ PAS LES LAMES - Tête De Ligne Seulement		Vitesse max de l'arbre d'outil de coupe en r/min
			Interdire les personnes dans un rayon de 15 m

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

### CONDITION PHYSIQUE ET ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ



#### AVERTISSEMENT

Les opérateurs et autres personnes présentes risquent des blessures si l'outil n'est pas utilisé correctement ou si les précautions de sécurité ne sont pas prises. Des vêtements et un équipement de sécurité adéquats doivent être portés lors de l'utilisation de l'outil.

#### *Condition physique*

Le jugement et les capacités physiques de l'opérateur peuvent être réduits :

- s'il est malade,
- s'il est sous l'influence de médicaments,
- s'il est sous l'influence de l'alcool ou de drogues.

N'utiliser l'outil qu'en bonne condition physique et mentale.

#### *Protection des yeux*

Porter des lunettes de sécurité conformes aux normes ANSI Z87.1 ou CE lors de toute utilisation de l'outil.

#### *Protection des mains*

Porter des gants antidérapants épais pour améliorer la prise sur les poignées de l'outil. Les gants réduisent également la transmission des vibrations du moteur aux mains.

#### *Protection auditive*

ECHO recommande le port d'une telle protection chaque fois que l'outil est utilisé.

#### *Vêtements appropriés*

Porter des vêtements solides et bien ajustés :

- Porter un pantalon long et une chemise à manches longues.
- NE PAS PORTER DE SHORTS,
- NE PAS PORTER DE CRAVATE, FOULARDOU BIJOUX.

Porter des chaussures de travail à semelles antidérapantes.

- NE PAS PORTER DE SANDALES,
- NE PAS UTILISER L'OUTIL PIEDS NUS.

#### *Travail par Temps Chaud ou Humide*

Le poids des vêtements de protection peut augmenter la fatigue de l'opérateur et produire un coup de chaleur.

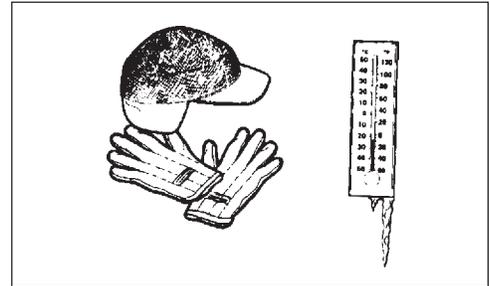
Prévoyez les travaux les plus difficiles tôt le matin ou en fin d'après-midi lorsque la température est plus fraîche.

## UTILISATION PROLONGÉE/CONDITIONS EXTRÊMES

### *Vibrations et froid*

Il est couramment admis qu'un état appelé le phénomène de Raynaud, qui affecte les doigts de certaines personnes, peut être causé par une exposition aux vibrations et au froid. Une telle exposition peut provoquer des picotements et des brûlures, suivis d'une décoloration et d'un engourdissement des doigts. Il est fortement recommandé de prendre les précautions suivantes, dans la mesure que l'on ignore l'exposition minimum pouvant déclencher ces symptômes.

- Maintenir le corps au chaud, particulièrement la tête, le cou, les chevilles, les mains et les poignets.
- Maintenir une bonne circulation sanguine en agitant vigoureusement les bras pendant de fréquentes pauses et en s'abstenant de fumer.
- Limiter les heures de travail. Essayer de compléter chaque journée par des travaux n'exigeant pas l'utilisation de l'outil ou de tout autre matériel portatif à moteur.
- En cas de douleurs, de rougeur ou de gonflement des doigts, suivi d'un blanchissement et d'une perte de sensation, consulter un médecin avant toute autre exposition au froid et aux vibrations.

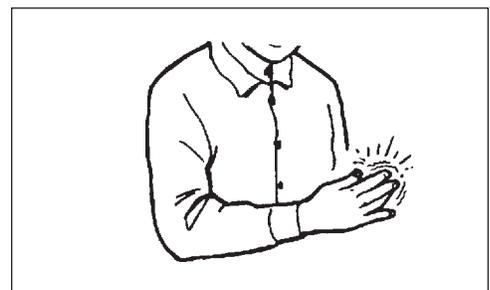
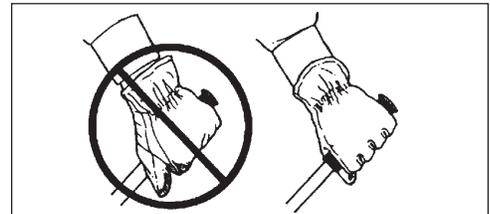


### *Microtraumatismes répétés*

On pense qu'une utilisation excessive des muscles et des tendons des doigts, des mains, des bras et des épaules peut provoquer un endolorissement, une enflure, un engourdissement, une faiblesse et des douleurs aiguës. Certains mouvements répétitifs des mains peuvent présenter un risque élevé de microtraumatismes répétés, dont un cas extrême est le syndrome métacarpien. Ce syndrome risque de se produire lorsque le poignet enfle et pince un nerf vital traversant le canal. Certains pensent qu'une exposition prolongée aux vibrations peut contribuer à ce syndrome, susceptible de causer des douleurs aiguës pendant des mois, voire des années.

Pour réduire le risque de microtraumatismes répétés/syndrome métacarpien :

- Éviter de courber, étirer ou tordre le poignet. Essayer au contraire de le maintenir droit. En outre, se servir de toute la main, pas simplement du pouce et de l'index, pour saisir.
- Faire des pauses régulières pour minimaliser les efforts répétitifs et reposer les mains.
- Réduire la vitesse et la force des mouvements répétitifs.
- Faire des exercices de musculation des mains et des bras.
- En cas de picotement, engourdissement ou douleurs dans les doigts, les mains, les poignets ou les bras, cesser immédiatement d'utiliser tout équipement motorisé et consulter un médecin. Plus les microtraumatismes répétés et le syndrome métacarpien sont diagnostiqués rapidement, plus les lésions nerveuses et musculaires permanentes ont des chances d'être évitées.



## ÉQUIPEMENT



### AVERTISSEMENT

Utiliser exclusivement des accessoires approuvés par ECHO. L'usage d'accessoires non approuvés peut entraîner des blessures graves. ECHO, INC. décline toute responsabilité en cas de défaillance de dispositifs de coupe ou accessoires n'ayant pas été testés et approuvés par ECHO. Lire et respecter toutes les consignes de sécurité de ce manuel et du manuel de sécurité.

- Vérifier le serrage et la présence des écrous, boulons et vis. Serrer et/ou remplacer selon le besoin.
- S'assurer que le pare-débris n'est pas endommagé et que la lame de coupe de ligne est bien en place. Remplacer ces pièces si elles sont endommagées ou manquantes.
- Vérifier que l'accessoire de coupe est solidement monté et en bon état de marche.
- Vérifiez que la poignée avant (circulaire) et le harnais sont réglés pour une utilisation confortable et sûre. Reportez-vous au paragraphe "Montage" pour les conseils de réglage.
- Vérifier que la poignée avant (boucle) et la bandoulière ou le harnais sont ajustés pour assurer le confort et la sécurité d'utilisation. Voir la section Assemblage pour le réglage correct.



### AVERTISSEMENT

Les pièces en mouvement peuvent provoquer une amputation des doigts ou, à tout le moins, des blessures graves. Gardez mains, vêtements et tout objet ample éloignés de toutes les ouvertures.

- **IL FAUT TOUJOURS** arrêter le moteur, débrancher la bougie et s'assurer que toutes les pièces mobiles sont complètement immobilisées avant de dégager des débris, de nettoyer des saletés ou de procéder à l'entretien de la machine.
- **NE DEMARREZ OU N'UTILISEZ PAS** la machine tant que tous les carters et tous les couvercles de protection ne sont pas correctement montés dessus.
- **N'ESSAYEZ JAMAIS** d'atteindre quelque chose à travers une ouverture tant que le moteur est en marche. Les pièces en mouvement qui s'y trouvent peuvent ne pas être visibles à travers l'ouverture.

## SÉCURITÉ D'UTILISATION



### DANGER

Ne pas utiliser ce produit à l'intérieur ou dans des endroits mal aérés. Les gaz d'échappement contiennent des substances toxiques pouvant causer des lésions graves ou mortelles.

Fournir le manuel d'utilisation et les instructions de sécurité d'utilisation à tous les opérateurs.

#### Garder une bonne prise

- Tenir fermement les poignées avant et arrière à deux mains, les doigts et le pouce encerclant les poignées.

#### Se tenir bien campé

- Toujours se tenir bien campé et en équilibre. Ne pas se tenir sur des surfaces glissantes, irrégulières ou instables. Ne pas travailler en position de déséquilibre ou sur une échelle. Ne pas travailler hors de portée.

#### Ne pas toucher les surfaces brûlantes

- Garder l'échappement exempt de débris inflammables. Éviter tout contact pendant l'utilisation et immédiatement après l'arrêt.

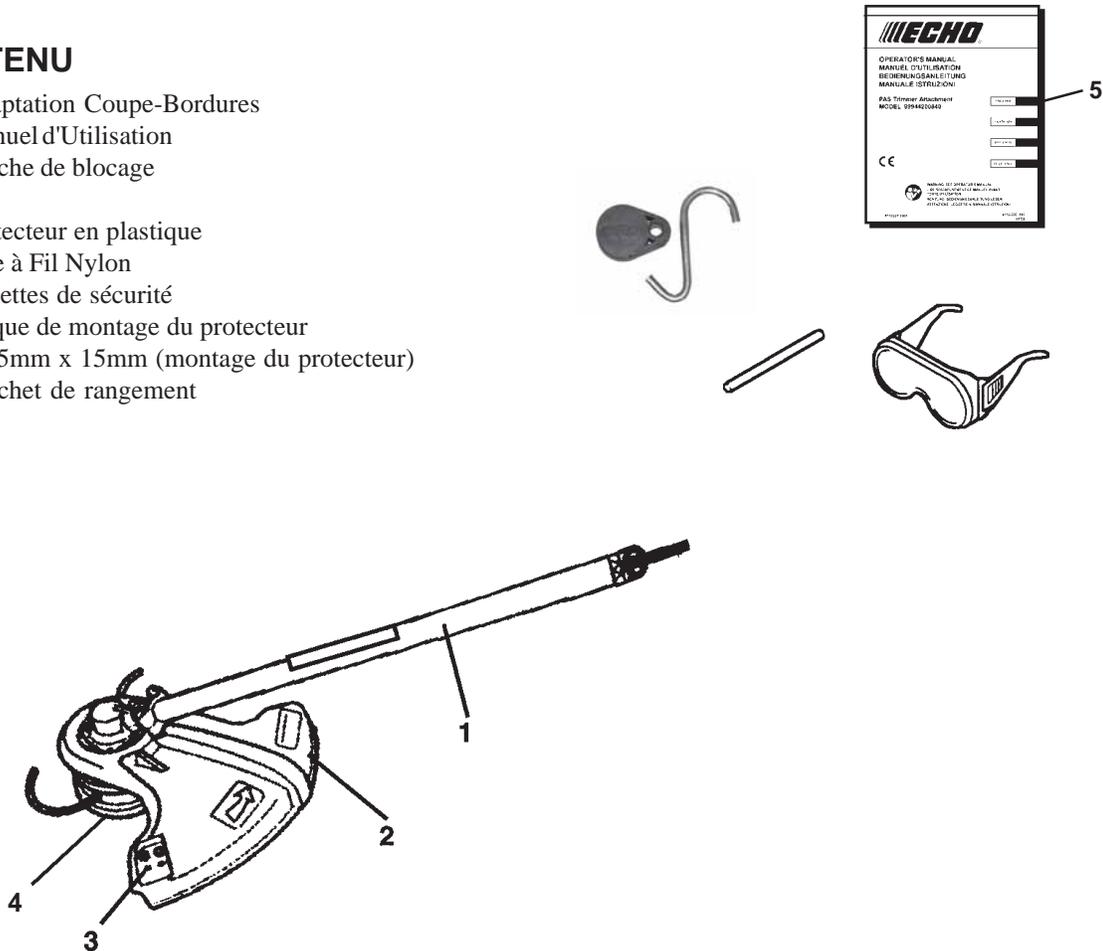


## DESCRIPTION

Le produit ECHO que vous avez acheté a été pré-monté en usine pour vous faciliter sa mise en oeuvre. A l'ouverture du carton, vérifiez le contenu à l'aide de la liste ci-dessous.

## CONTENU

- 1 - Adaptation Coupe-Bordures
- 1 - Manuel d'Utilisation
- 1 - Broche de blocage
- 1 - Clé
- 1 - Protecteur en plastique
- 1 - Tête à Fil Nylon
- 1 - Lunettes de sécurité
- 1 - Plaque de montage du protecteur
- 3 - vis 5mm x 15mm (montage du protecteur)
- 1 - Crochet de rangement



1. **ARBRE DE TRANSMISSION INFERIEUR** - Comprend le protecteur d'outil, le réducteur, le flexible de transmission, la tête à fil nylon et les autocollants de sécurité.
2. **PROTECTEUR D'OUTIL EN PLASTIQUE** - Se trouve dans le sac en plastique. **DOIT** être installé sur la machine avant toute utilisation, voir les Instructions de montage. Le couteau de mise à longueur est monté dessus. Le protecteur se monte sur le réducteur, juste au-dessus de l'outil de coupe. Il aide à la protection de l'utilisateur en deviant les projections. Il doit être remplacé par le protecteur métallique en cas d'utilisation avec lame métallique.
3. **COUTEAU DE MISE A LONGUEUR** - Coupe le fil nylon à la bonne longueur. Si la machine est utilisée sans ce couteau, la longueur de fil sera trop importante, le moteur risque alors de surchauffer et d'être endommagé.
4. **TETE A FIL NYLON** - Contient du fil nylon rechargeable. La longueur de fil augmente lorsque l'on tape le dessous de la tête nylon sur le sol, tout en faisant tourner le moteur à sa vitesse normale de fonctionnement.
5. **MANUEL D'UTILISATION**- Lisez et comprenez bien ce manuel avant toute utilisation. Gardez-le pour toute consultation ultérieure.

## CARACTERISTIQUES

### Adaptation Coupe-Bordures

Longueur tube de transmission	870mm
Largeur	178mm
Hauteur	255mm
Poids (à vide) avec la tête nylon	1,43 kg
Transmission	Par flexible de diamètre 6 mm
Sens de rotation	Anti-horaire quand vu par le dessus
Dispositif de coupe	Tête à 2 fils nylon, fil de diamètre 2,4 mm, longueur 12 m

**REMARQUE** Montez le brancard en U et le protecteur d'outil en métal lors de l'utilisation d'un outil de coupe métallique.

## ASSEMBLAGE

### ARBRE DU MOTEUR/ARBRE INFÉRIEUR

Outils nécessaires : Aucun

Pièces nécessaires : Arbre du moteur, arbre inférieur de l'accessoire

1. Poser l'ensemble bloc moteur/arbre sur une surface plane.
2. Tirer sur la goupille de blocage (A) et la tourner de 1/4 de tour vers la droite, en position déverrouillée.
3. Avec précaution, enfoncer l'arbre moteur inférieur d'accessoire dans l'accouplement (B) jusqu'à la ligne repère (C), en veillant à ce qu'il s'engage bien sur l'arbre supérieur.

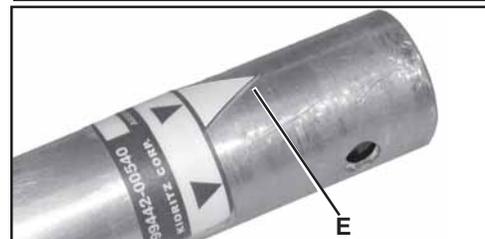
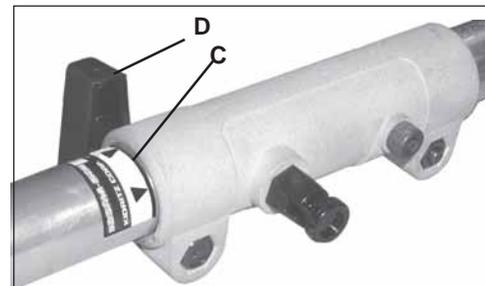
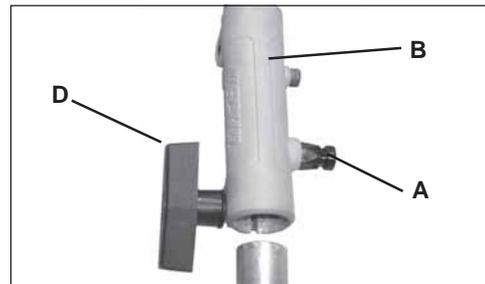
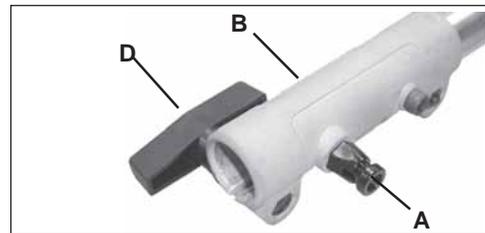
#### REMARQUE

Les blocs moteurs équipant les modèles plus anciens peuvent avoir des pièces de couplage plus courtes. Les couplages courts viennent s'ajuster au point indiqué par l'étiquette (E). Les nouveaux couplages sont longs de 9,5 cm et viennent s'ajuster sur la ligne (C).

#### REMARQUE

Le carter d'engrenages inférieur et la tête doivent être en ligne avec le moteur.

4. Tourner la goupille de blocage (A) de 1/4 de tour vers la droite pour l'engager dans le trou de l'arbre inférieur. Vérifier que la goupille est bien engagée en tournant l'arbre inférieur. La goupille doit s'enfoncer au ras de l'accouplement. Ainsi, elle empêchera l'arbre de tourner.
5. Assujettir l'arbre inférieur sur l'accouplement en serrant le bouton de blocage (D).



## INSTALLATION DU PROTECTEUR PLASTIQUE

(Pour utilisation avec fil nylon)

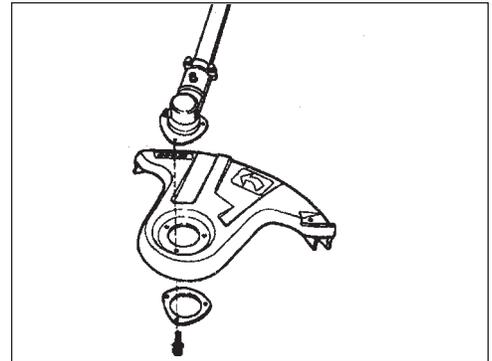
Outils Nécessaires: Tournevis.

Pièces Nécessaires: Protecteur plastique, plaque du protecteur, trois (3) vis 5mm x 15mm.

### REMARQUE

Le protecteur plastique sert uniquement pour l'utilisation avec tête à fil nylon.

1. Enclenchez le protecteur sur le dessous du réducteur.
2. Placez la plaque sur le protecteur, alignez les trous et installez les trois (3) vis.

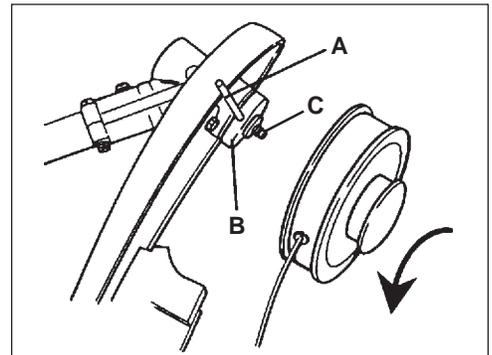


## INSTALLATION DE LA TÊTE A FIL NYLON

Outils Nécessaires: Broche de blocage

Pièces Nécessaires: Tête à fil nylon.

1. Alignez le trou de blocage dans la plaque supérieure avec l'encoche du réducteur et insérez la broche de blocage (A).
2. Enlevez la protection en caoutchouc de l'arbre d'outil fileté (C).
3. Assurez-vous que la plaque supérieure (B) reste bien placée sur l'arbre d'outil.
4. Vissez la tête nylon sur l'arbre d'outil en la tournant dans le sens antihoraire, jusqu'à ce qu'elle soit bien serrée au contact de la plaque supérieure (B).
5. Retirer l'outil de blocage.



## UTILISATION



### AVERTISSEMENT

Les pièces en mouvement peuvent provoquer une amputation des doigts ou, à tout le moins, des blessures graves. Gardez mains, vêtements et tout objet ample éloignés de toutes les ouvertures. Il faut toujours arrêter le moteur, débrancher la bougie et s'assurer que toutes les pièces mobiles sont complètement immobilisées avant de dégager des débris, de nettoyer des saletés ou de procéder à l'entretien de la machine. Laissez refroidir la machine avant de procéder à toute opération d'entretien.

### REMARQUE

Reportez-vous au Manuel de la machine pour les instructions appropriées de démarrage et d'arrêt du moteur.

## ENTRETIEN



### AVERTISSEMENT

Les pièces en mouvement peuvent provoquer une amputation des doigts ou, à tout le moins, des blessures graves. Gardez mains, vêtements et tout objet ample éloignés de toutes les ouvertures. Il faut toujours arrêter le moteur, débrancher la bougie et s'assurer que toutes les pièces mobiles sont complètement immobilisées avant de dégager des débris, de nettoyer des saletés ou de procéder à l'entretien de la machine. Laissez refroidir la machine avant de procéder à toute opération d'entretien. Portez des gants afin de protéger vos mains des arêtes vives et des surfaces chaudes.

Ce produit ECHO est conçu pour assurer de nombreuses heures de fonctionnement sans problème. Un entretien régulier aidera à atteindre cet objectif. En cas de doute ou en l'absence de l'outillage nécessaire, l'entretien de la machine peut être confié à un concessionnaire ECHO. Pour aider l'utilisateur à décider s'il veut effectuer le travail LUI-MÊME, ou le confier au concessionnaire ECHO, un degré de difficulté à été attribué à chaque opération d'entretien. Si un entretien n'est pas mentionné, consulter le concessionnaire-réparateur ECHO.

### NIVEAUX DE DIFFICULTÉ

**Niveau 1** = Facile. La plupart des outils nécessaires sont fournis avec l'outil.

**Niveau 2** = Moyennement difficile. Certains outils spéciaux peuvent être nécessaires.

**Niveau 3** = Expérience requise. Des outils spéciaux sont nécessaires. ECHO recommande de retourner l'outil au concessionnaire ECHO pour l'entretien.

### INTERVALLES D'ENTRETIEN

Composant/système	Opération d'entretien	Niveaux de difficulté	Fréquence
Arbre moteur	Graissage	1	Toutes les 25 heures
Carter d'engrenages	Graissage	1	Toutes les 50 heures
Vis/écrous/boulons	Inspection/serrage/ remplacement	1	Avant utilisation

## LUBRIFICATION

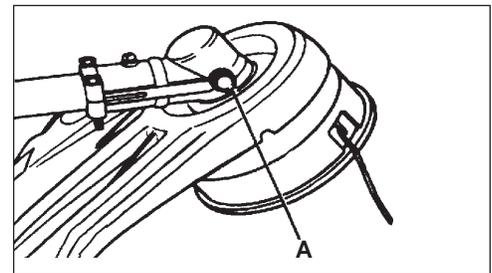
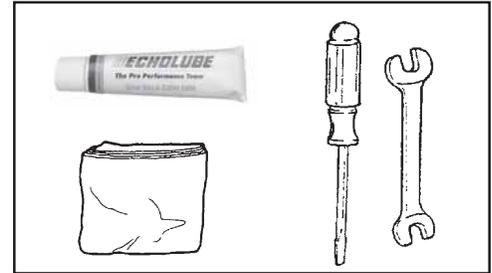
### Niveau 1.

*Outils nécessaires :* Clé plate de 8 mm, tournevis, chiffon propre

*Pièces nécessaires :* ECHO<sup>®</sup> LUBE<sup>™</sup> (8 oz) (réf. 91014) ou graisse au lithium

### *Carter d'engrenages*

1. Débarrasser le carter d'engrenages de tous débris.
2. Retirer le bouchon (A) et vérifier le niveau de graisse.
3. Faire l'appoint selon le besoin, mais, NE PAS trop remplir.
4. Installer le bouchon (A).

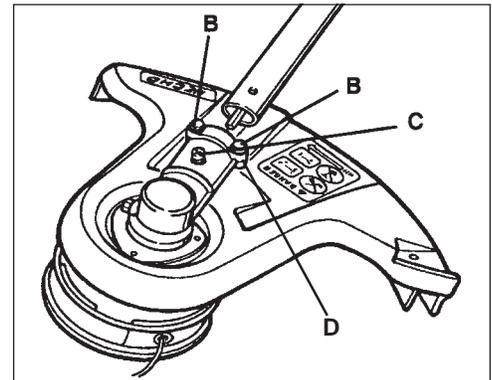


### *Arbre moteur (inférieur)*

#### **IMPORTANT**

L'arbre moteur (inférieur et supérieur) doit être lubrifié avec une graisse automobile pour hautes températures toutes les 25 heures de fonctionnement pour éviter sa surchauffe et une défaillance.

1. Desserrer les deux (2) boulons (B) et retirer vis de guidage (C) centrale. Séparer le carter d'engrenages et le pare-débris de l'arbre.
2. Sortir le câble flexible de l'arbre, le nettoyer et l'enduire d'une mince couche (15 ml [1/2 oz]) de graisse ECHO<sup>®</sup> LUBE<sup>™</sup>.
3. Réinsérer le câble flexible dans l'arbre. Veiller à NE PAS mettre de terre sur le câble.
4. Installer l'ensemble carter d'engrenages et pare-débris.



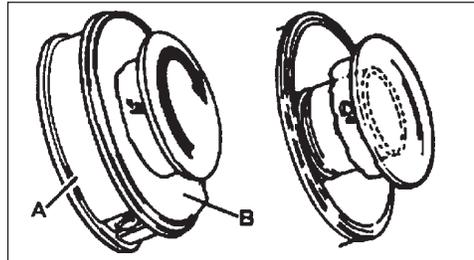
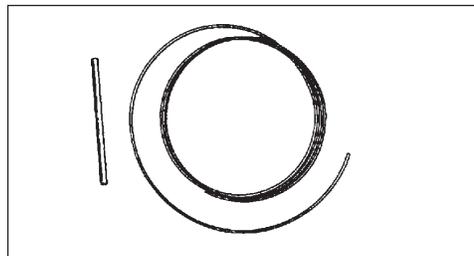
#### **IMPORTANT**

Le côté plat des rondelles (D) doit être contre l'arbre d'entraînement.

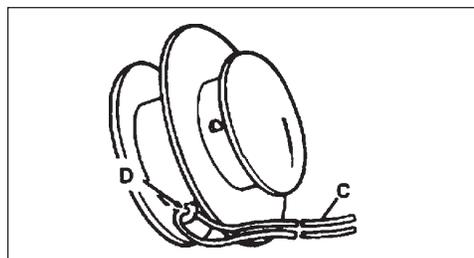
## REPLACEMENT DE LA LIGNE DE COUPE EN NYLON

*Pièces nécessaires :* Ligne de coupe nylon ECHO de 0,095 po de 6 mètres de long (20 pi).

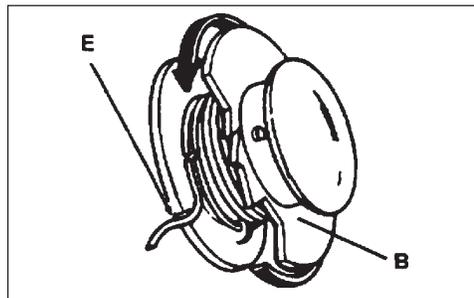
1. Arrêter le moteur. Poser l'outil sur le sol, tête de coupe vers le haut.
2. Maintenir le tambour (A) et tourner la bobine (B) dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'elle stoppe. Retirer la bobine du tambour. NE PAS appuyer sur la bobine en la tournant.



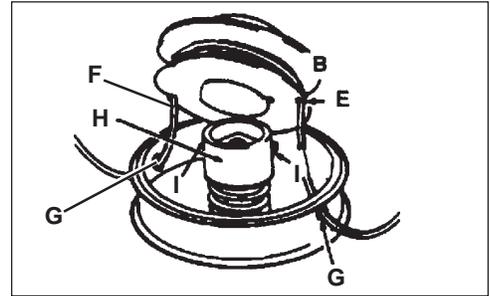
3. Utiliser une nouvelle ligne en nylon (C) de 6m (20 pi) de long et la passer dans la boucle moulée (D) de la bobine. Tirer sur la ligne pour bien la serrer et l'ajuster de façon à ce qu'une des extrémités soit 15 cm plus longue que l'autre.



4. Tenir la bobine, côté ouverture vers soi. Placer l'index entre les deux brins et enrouler la ligne bien serrée et uniformément dans la direction de la flèche (E) «CC».



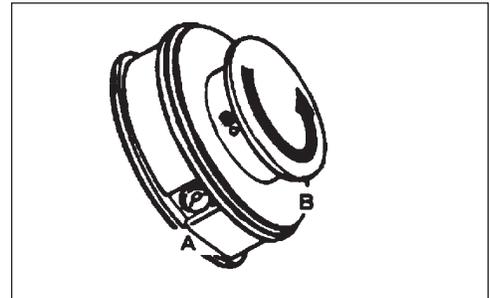
5. Arrêter une fois qu'il ne reste qu'environ 15 à 20 cm (6 à 8 po) de ligne (C) et engager les extrémités de la ligne dans les encoches (F) de la bobine (B).



6. Enfiler les extrémités de la ligne dans les oeillets (G) et engager la bobine (B) sur l'entraînement (U). Aligner les chevilles (I) sur les encoches de la bobine et pousser la bobine dans le tambour.

7. Tirer sur les deux lignes pour les dégager des encoches (F) de la bobine.

8. Maintenir fermement le tambour (A) et tourner la bobine (B) dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'elle stoppe. NE PAS appuyer sur la bobine en la tournant.



9. Tirer les deux lignes et les couper au niveau du couteau à ligne.

## REMISAGE

### *Installation du crochet de rangement*

1. Insérer le petit bout du crochet dans le trou du manche de fixation.
2. Glisser le bouchon de plastique sur le bou du manche de fixation.



## DÉCLARATION "CE" DE CONFORMITÉ

Le fabricant soussigné:

**KIORITZ CORPORATION**  
**7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME**  
**OHME CITY ; TOKYO 198-8711**  
**JAPON**

déclare que la machine neuve désignée ci-après:

### OUTIL MULTI-USAGES PROFESSIONNEL

Marque : **ECHO**  
Type : **PAS-2400**

assemblée par la société:

**ECHO, INCORPORATED**  
**400 Oakwood Road**  
**Lake Zurich, Illinois 60047-1564**  
**U.S.A.**

est conforme:

- \* aux dispositions relatives à l'application de la Directive **98/37/CEE (1998)**
- \* aux dispositions relatives à l'application de la Directive **2004/108/CE** (utilisation des normes harmonisées **EN 50081-1, EN 50082-1, EN 55014 et EN 55022**)
- \* aux dispositions relatives à l'application de la Directive **2002/88/CE**
- \* aux dispositions relatives à l'application de la Directive **2000/14/CE**  
Conformité évaluée selon la procédure de **Contrôle Interne de la Production (ANNEXE V)**  
Niveau de puissance acoustique mesuré : **106 dB(A)**  
Niveau de puissance acoustique garanti : **109 dB(A)**

Numéro de série S07435001902 et suivants

Fait à Tokyo  
le 1er Février 2008

**KIORITZ CORPORATION**



**F. AIYAMA, DIRECTEUR GENERAL**

Représentant agréé en Europe  
Société: **Etablissements P.P.K.**  
Adresse: **Z.I. du Chemin Vert 10-16 rue de l'Angoumois**  
**95100 - Argenteuil**  
**France**

**M. Philippe Klomp**

(F)

REMARQUES



**KIORITZ CORPORATION**

7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME, OHME, TOKYO, 198-8711, JAPON  
Téléphone: 81-428-32-6118 Télécopieur: 81-428-32-6145



**ECHO, INCORPORATED**

400 OAKWOOD ROAD  
LAKE ZURICH, IL 60047

F

X770-000 153  
X770227-1904